



**"GAKUEN K"**

**RUTA: YATA MISAKI**

**PARTE 08: HACIA LA VICTORIA**

**TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD**

Saya: (Bien. Logré tomar el primer lugar en la carrera de 50 metros.)

Kusanagi: ¡Felicitaciones! Es genial ser el número uno, ¿no?

Saya: ¡Kusanagi-san! Gracias. ¿Viniste a ver el festival deportivo?

Kusanagi: Si. Y los muchachos me pidieron las loncheras.

Saya: ¡¿Los hiciste tú mismo, Kusanagi-san?!

Kusanagi: Así es. He hecho más que suficiente, así que puedes ir a comer también.

Saya: Vaya, ¿en serio? Aceptaré tu amable oferta.

Kusanagi: Yata y Kamamoto están aquí, así que date prisa.

Saya: Hmm, entiendo. Estoy deseando que llegue.

Kusanagi: Hazlo a tiempo. Oh, Mikoto.

Mikoto: ...Qué, estás aquí.

Kusanagi: Te lo dije ayer...

Mikoto: Ahhh... Dijiste algo así.

Kusanagi: Eh... bueno, como sea. ¿Estás seguro de que estás compitiendo correctamente?

Mikoto: Uh... Bueno, es aceptable.

Kusanagi: Entonces, ¿cuál es la verdadera historia?

Saya: Logró terminar la carrera, pero... destruyó todos los obstáculos y fue descalificado.

Kusanagi: ...Mikoto.

Mikoto: Si hay un obstáculo, debes destruirlo y seguir adelante.

Kusanagi: Volveremos a llamar la atención del Club Azul... ¿no?

Mikoto: ...Entonces los quemaremos a todos juntos.

Kusanagi: Que cosa tan terrible de decir...

Saya: Jaja...

Kusanagi: Dejémoslo en paz. Yata-chan está haciendo un gran trabajo, ¿verdad?

Saya: ¡Sí! Ha tomado todos los primeros lugares hasta ahora. Y parece que tiene aún más entradas.

Mikoto: Sí, ese tipo ha sido llamado muchas veces.

Kusanagi: Ha estado entrenando duro para este día. Fui yo quien lo animó, pero estoy impresionado.

Saya: .....

Kusanagi: ¿Qué pasa, Mikoto? ¿Estás tan impresionado que ni siquiera puedes hablar?

Mikoto: ...Tengo hambre.

Saya: Senpai...

Kusanagi: Dame un respiro... Oh... Hay loncheras por ahí. Por favor hazlo lo mejor que puedas.

Saya: ¡Sí, haré lo mejor que pueda!

Saya: (Parece que no solo Totsuka-senpai tiene su propio ritmo, también Suoh-senpai.)

Kamamoto: Oye, ¿dónde está Kusanagi-san?

Saya: ¿Kusanagi-san? Tomó a Suoh-senpai y fue allí.

Kamamoto: Eso no es bueno...

Saya: ¿Qué paso?

Kamamoto: Ya sabes, Yata-san...

Yata: Kamamoto, te dije que estoy bien.

Kamamoto: .....

Saya: ¿De qué están hablando ustedes dos?

Kamamoto: Yata-san se cayó cuando me perseguía ayer, ¿verdad? Creo que se lastimó la pierna entonces.

Saya: Oh, ¡¿de verdad?!

Yata: No estoy herido, estoy vivo y coleando. He estado corriendo todo el día, ¿verdad?

Kamamoto: Así es. Pero, sus puntajes son cada vez más bajos...

Yata: Bueno, eso es... ¡una coincidencia, una coincidencia!

Saya: (La cara de Yata-kun está torcida por el dolor...)

Saya: Tienes mucho dolor, ¿no? No te fuerces. Quizás deberías abstenerte de competir.

Yata: Hice una promesa. Dije que nuestro club ganaría. ¡No puedo echarme atrás ahora! Este es un día único en la vida. ¡Prefiero soportar el dolor en mi pierna que arrepentirme para siempre!

Saya: Yata-kun...

Kamamoto: Yata-san es un verdadero dolor de cabeza...

Saya: (Estoy preocupada por su pierna, pero también me preocupan sus sentimientos.)

Opción 01: Anímallo.

Saya: Te apoyaré.

Kamamoto: ¡Eh!

Saya: Te apoyaré, Yata-kun. No te preocupes. Dijiste que estás bien. ¿No es verdad?

Yata: Oh... Sí. Estoy bien. ¡Soy Yata Misaki! ¡Algún dolor en la pierna no me detendrá!

Saya: (Sí. En este estado, estará bien.)

Saya: Kamamoto-kun, ¿te parece bien?

Kamamoto: ...Eh. No hay manera de que pueda oponerme a ustedes dos.

Yata: No te preocupes por mí, Kamamoto.

Kamamoto: ¡Sí! ¡Por favor hazlo lo mejor que puedas!

Opción 02: Dale palmaditas en la espalda.

Saya: (¡Está bien!)

Saya: ¡Adelante, Yata-kun!

Yata: ¡Auch! ¡Maldita sea! ¡¿Qué diablos estás haciendo de repente?!

Saya: Estoy poniendo mi energía en ti. ¿Te sientes mejor?

Yata: ¡No, no lo hago, mujer poderosa! ¡¿Te has olvidado de tu habilidad?!

Saya: ¿Habilidad?

Kamamoto: ¿No rompiste el medidor de fuerza de agarre cuando estabas midiendo tu fuerza? Dos veces.

Saya: ¡Oh, sí!

Yata: ¡No es "Oh, sí"! ¡Todavía pica! Kamamoto, levanta mi camisa y mira si hay una huella de mano.

Kamamoto: Sí... Ah, tal como pensabas. Hay una hermosa hoja de otoño floreciendo en tu espalda.

Yata: .....

Saya: De verdad...

Yata: .....

Saya: ...Lo siento.

Yata: ...Suficiente. Gracias a ti, el dolor en mi pierna se ha ido.

Saya: ¿Es así?

Yata: Mmm. No es nada comparado con el dolor en mi espalda.

Saya: Ya veo ¡Es una bendición en medio de la desgracia! No puedo decir que sea una desgracia. ¡Oh, no! El próximo evento está por comenzar. ¡Nos vemos! Espero que esté bien.

Kamamoto: Si estabas tan preocupada deberías haberte opuesto a él.

Saya: ¿Puedes convencerlo en ese estado?

Kamamoto: ...No puedo.

Saya: ¿Verdad? Pensé que, si no podía convencerlo, debería apoyarlo. Espero que su pierna dure hasta el final del festival deportivo.

Kamamoto: Sí, estará en problemas si no lo hace.

Totsuka: Yaay~ Me divertí mucho en el festival deportivo. Comí lo suficiente para estar lleno durante los próximos tres días.

Saya: ¿Por 3 días? No sabía que había tantas loncheras.

Kusanagi: No, no. Está hablando del concurso de comida.

Totsuka: ¡Tienes razón, Kusanagi-san! La carrera de comer pan, la carrera de comer soba...

Saya: ¿Eh? ¿Hubo tal concurso?

Totsuka: Si. Había. También hubo concurso de pelado de mandarinas y plátanos. Fue divertido. Ojalá pudiéramos tener el festival deportivo todos los días.

Kusanagi: Si esto sucede, Yata-chan se convertirá en un atleta de pleno derecho.

Saya: ¡Yata-kun hizo un gran trabajo!

Totsuka: ¡Ah, sí! Nunca pensé que Yata ganaría el premio MVP.

Kusanagi: Eso es lo que obtienes cuando halagas a un cerdo. Como miembro del mismo club, estoy muy orgulloso de él.

Kusanagi: ...Oh, hablando del diablo. Yata-chan está aquí.

Yata: Hola...

Totsuka: ¡Eso fue increíble! Déjame escuchar tu historia.

Yata: Si. Antes de eso... Oye.

Saya: ¿Eh? ¿Qué?

Yata: .....

Saya: ¿Yata-kun?

Yata: ...Salgamos por un minuto.

Saya: ¿Eh?

Yata: ¡Solo sígueme!

Saya: Te sigo, ¿a dónde...?

Kusanagi: Oooh, Yata-chan, ¿vas a confesarle tu amor?

Totsuka: Oh, ¿en serio? ¡Buena suerte, Yata!

Yata: ¡No es así! Vamos.

Saya: Bueno, ¿de acuerdo...? Oye, ¿a dónde vamos?

Yata: Quédate aquí. No vamos a ninguna parte.

Saya: ¿Es así? Hey...

Yata: Toma esto.

Saya: Es un... ¿trofeo?

Yata: Es un regalo que recibí en la ceremonia de clausura. Te lo doy.

Saya: Pero no puedo aceptarlo. El director te lo dio.

Yata: Yo soy el que te lo está dando. ¡Sólo tómallo! ...Por favor acéptalo.

Saya: Sí... pero dime primero. ¿Por qué me lo das?

Yata: Realmente no quiero... Pero te lo debo. Me diste el empujón que necesitaba para llegar al final. Para ser honesto, también pensé que me dolía la herida. Estaba a punto de rendirme. Pero después de lo que hiciste no pude quedarme lloriqueando. Sabía que tenía que hacer mi mejor esfuerzo. Y... de todos modos. Te lo debo a ti. Así que tómallo. ...Por favor.

Saya: ...Está bien, lo acepto.

Yata: Maldita sea. Deberías haberlo aceptado desde el principio y no darle mucha importancia.

Saya: Lo siento. Ganaste un hermoso trofeo, Yata-kun.

Yata: ...No es nada especial.

Saya: Eso no es cierto. Me siento como una ganadora del primer lugar.

Saya: (Estuve allí... brillabas más que nadie. Lo sostendré para no dejarlo caer.)

Yata: ¡¿Eeh?!

Saya: (El trofeo está deformado... No, eso es...)

Saya: Oh, hey, eso es raro... El trofeo se dobló solo...

Yata: Eso no es cierto. ¡Eres tú, idiota! ¡Con tu habilidad especial! Tú eres la que lo dobló, ¿verdad?

Saya: Jajaja... Lo siento...

Yata: Oh, el fruto de mis esfuerzos... Tú... ¡mujer poderosa!